



De izquierda a derecha, el mandatario español José Luis Rodríguez Zapatero, el rey Juan Carlos y el presidente de Venezuela, Hugo Chávez, captados en los instantes en que protagonizaron el altercado de ayer en la Cumbre Iberoamericana, ante el asombro de los asistentes. El protocolo, las buenas formas y mejores intenciones que caracterizan estos encuentros fueron remplazados por el encono. Más allá de exabruptos, la reunión acabó con una declaración de 24 puntos, en los cuales se incluyen compromisos para impulsar el crecimiento económico y luchar contra la desigualdad social ■ Foto Reuters

■ “¿Por qué no te callas?”, reclama el rey al venezolano

## Bronca de Juan Carlos vs Chávez enturbia cumbre

- En medio de monumental escándalo culmina la Iberoamericana en Chile
- El presidente sudamericano llamó “fascista” a Aznar y desató el jaleo
- Agregó el epíteto de “serpiente”; Rodríguez Zapatero demandó respeto
- Desaforado, el monarca abandonó el recinto luego de lanzar su increpación
- Intervención conciliadora de la anfitriona Bachelet pone fin al desaguisado
- “Somos indios alzados y nadie nos va a someter”, advierte el bolivariano
- La reunión, foro para denunciar la avaricia de trasnacionales españolas

ENRIQUE GUTIÉRREZ, CORRESPONSAL, Y AGENCIAS

■ 31 y 32

### EDITORIAL



#### EL REY ESTÁ NERVIOSO

**E**l incidente protagonizado ayer en la clausura de la 17 Cumbre Iberoamericana por el rey Juan Carlos I y el presidente venezolano, Hugo Chávez, es reflejo fiel de la relación imperante entre el régimen español y algunos gobiernos latinoamericanos cuya visión se aleja cada vez más del antiguo centro colonial.

La insólita salida de tono de Juan Carlos, mandando callar a Chávez, dio el tono a una reunión en la cual, por primera vez en esas encerronas de altos vuelos, los empresarios españoles fueron objeto de duras críticas de los gobernantes de Argentina, Venezuela y Nicaragua.

A PÁGINA 2

### ACTEAL: a 10 años

#### Amenazas y desalojos, el preludio

■ El acoso contra municipios autónomos alentó la violencia

HERMANN BELLINGHAUSEN / VII

5

### opinión

Acteal con máscara de lodo  
JUAN BAÑUELOS

4